法语

FRANÇAIS

北京外国语学院法语系

2

商 务 印 书 馆

封面设计：范贻光

ISBN 7-100-00209-5

9 787100 002097 >

ISBN7-100-00209-5/ G · 63

定 价：14.00 元

法　　语

FRANÇAIS

第　二　册

北京外国语学院法语系

商　务　印　书　馆
2004 年·北京

本书由董明慧编写、修改，Dominique Maitrot 和周世勋审校。

所有权利保留。
未经许可，不得以任何方式使用。

FÁ YǓ

法 语

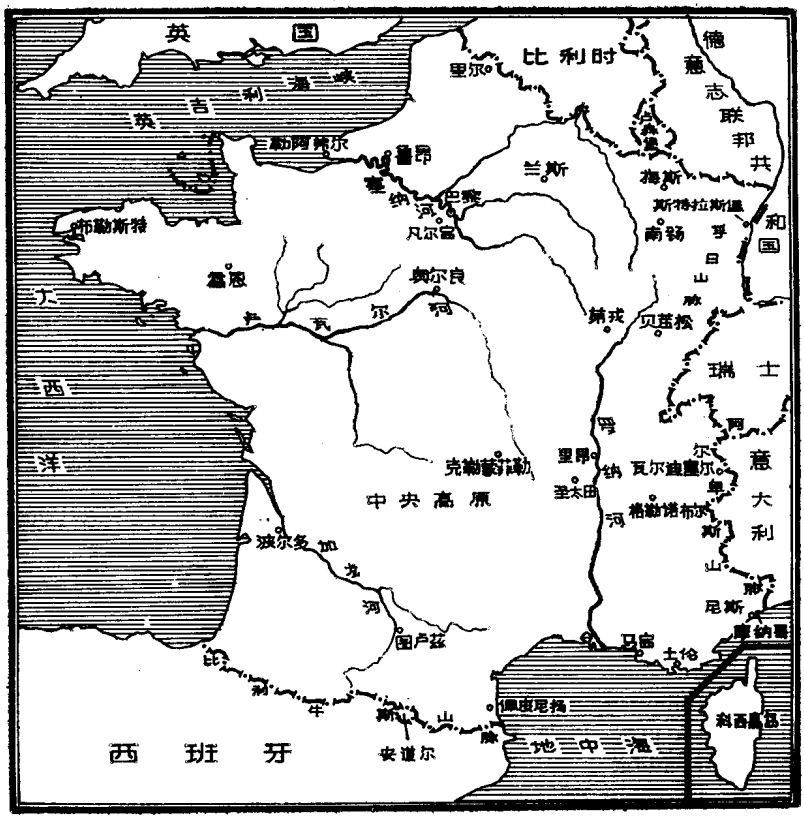
第 二 册

北京外国语学院法语系

商 务 印 书 馆 出 版
（北京王府井大街36号 邮政编码100710）
商 务 印 书 馆 发 行
河 北 三 河 市 艺 苑 印 刷 厂 印 刷
ISBN 7-100-00209-5/G · 63

1987年6月第2版 开本 850 × 1168 1/32
2004年10月第24次印刷 印张 11 5/8
印数 5 000 册

定价：14.00元



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

TABLE DES MATIERES

Leçon 1 1
Textes: Lettre de France
Lettre de Beijing
Numéraux: 分数 (La fraction)
Façons de parler: La politesse
Façons d'écrire: Salutations à la fin d'une lettre
Grammaire: 1. 以 avoir 作助动词的复合时态中分词的配合 (l'accord du participe passé dans les temps composés avec l'auxiliaire «avoir»)
2. 形容词补语 (le complément de l'adjectif)
Phonétique: 鼻化元音在联诵中的变化(les voyelles nasales dans la liaison)
Lecture: Une lettre de Paris
Le métro de Paris

Leçon 2 22
Textes: La vie d'un agriculteur
A la campagne
Numéraux: 百分比 (le pourcentage)
Façons de parler: Travaux à la campagne
Machines agricoles
Tableaux de conjugaison: Battre, plaire
Grammaire: 直陈式未完成过去时 (l'imparfait de l'indicatif)
Phonétique: 重叠辅音 (les consonnes géminées)
Lecture: Un paysan français
Une année difficile

Leçon 3 40
Textes: Au domicile du malade
Dans le cabinet du médecin

Unités de mesures: 长度 (la longueur) (1)
Façons de parler: Demander à qn des nouvelles de sa santé
Consultation
La santé ou la maladie
Tableaux de conjugaison: Envoyer, boire
Grammaire: 1. 简单将来时 (le futur simple)
2. 条件从句 (la proposition subordonnée de condition)
Phonétique: 弱化 E (L'E caduc) (1)
Lecture: Philippe est malade
La visite du docteur
Une rage de dents

Leçon 4 58
Textes: Après l'arrivée d'une amie
Avant l'arrivée d'un ami
Unitée de mesure: 长度 (la longueur) (2)
Façons de parler: Pour exprimer un désir
Etre d'accord avec quelqu'un
Pour exprimer une opinion
Pour exprimer une possibilité
Tableaux de conjugaison: Valoir, croire
Grammaire: 1. 作动词宾语的补语从句 (les propositions subordonnées complétives — compléments d'objet) (1)
2. 复合句(la phrase complexe) (1)
Phonétique: 弱化 E (L'E caduc) (2)
Lecture: Inviter des amis à dîner
Une lettre de l'étranger

Leçon 5 73
Textes: Au cinéma à Paris
Au théâtre
Unités de mesure: 面积 (la surface)
Façons de parler: Au sujet d'un film
Tableaux de conjugaison: Suivre, projeter
Grammaire: 作动词宾语的补语从句 (les propositions subordonnées complétives — compléments d'objet) (2)
Phonétique: 否定式语调 (l'intonation de la forme négative)

Lecture: Au cinéma
Distractions

Leçon 6 94
Textes: Apprendre à bricoler
Nicolas adore bricoler
Unités de mesure: 温度 (la température)
Façons de parler: Bricolage
Description d'une personne
Tableaux de conjugaison: Peindre, ennuyer
Grammaire: 1. 直陈式愈过去时 (le plus-que-parfait de l'indicatif)
2. 时态配合 (la concordance des temps) (1)
Phonétique: 补语从句语调 (l'intonation de la proposition complétive)
Lecture: Les Français aiment bricoler
Le dimanche de Nicolas

Leçon 7 111
Textes: Quelques aspects de la France
La France et la Chine
Unités de mesure: 倍数表示法 (l'augmentation et la multiplication)(1)
Façons de parler: Continents
Océans
Expressions géographiques
Grammaire: 1. 形容词比较级和最高级 (le comparatif et le superlatif des adjectifs)
2. 复合句 (la phrase complexe) (2)
Phonétique: La Marseillaise
Lecture: Qu'est-ce que la France?
Arrivée à Aix-en-Provence

Leçon 8 132
Textes: Le sport
Les Français et le sport
Unités de mesure: 速度和距离 (la vitesse et la distance)
Façons de parler: Les sports individuels

Les sports d'équipe
Grammaire: 1. 副词比较级和最高级 (le comparatif et le superlatif des adverbes)
2. 感叹形容词 quel (l'adjectif exclamatif «quel»)
Phonétique: 人称代词的重读与非重读
Lecture: Au café des sports
Les sports
Le match de football

Leçon 9 153
Textes: L'exode rural en France
Interview d'une jeune paysanne
Unités de mesure: 容量,容积 (la capacité)
Façons de parler: Membres de la famille
Vie en ville
Vie d'un agriculteur
Tableaux de conjugaison: Naître, traire
Grammaire: 1. 关系代词 qui (le pronom relatif «qui») 和关系从句 (la proposition subordonnée relative)
2. 关系代词 où (le pronom relatif «où»)
Phonétique: 关系从句的语调 (l'intonation de la proposition subordonnée relative)
Lecture: Départ pour la ville
Exode rural (nombre de personnes)

Leçon 10 173
Texte: Appartement à louer
Unités de mesure: 体积 (le volume)
Façons de parler: Logement
Equipement
Grammaire: 1. 关系代词 que (le pronom relatif «que»)
2. 指示代词 celui, celle, ceux, celles (les pronoms démonstratifs «celui, celle, ceux, celles»)
Phonétique: 禁止的联诵 (la liaison défendue)
Lecture: On déménage
Une villa

Leçon 11 194

Textes: L'Afrique
Le français et la francophonie
Unités de mesrure: 倍数表示法 (l'augmentation et la multiplication) (2)
Façons de parler: Quelques pays francophones d'Afrique
Grammaire: 1. 被动态 (la voix passive)
2. 复合疑问代词 lequel (le pronom interrogatif composé «lequel»)
Phonétique: 插入成分 (les incises)
Lecture: L'arrivée des Européens en Afrique
A propos du Sénégal

Leçon 12 212
Textes: Les courses
Les magasins d'aujourd'hui
Unités de mesure: 价格 (les prix)
Façons de parler: Magasins de toutes sortes
Achats
Grammaire: 条件式现在时 (le conditionnel présent)
Phonétique: 列举成分的语调 (la mélodie de l'énumération)
Lecture: Pierre fait des courses
Chez l'épicier
Le magasin de chaussures
Grandes surfaces ou petits commerces

Leçon 13 233
Textes: Dans un bureau de poste
Postes et Télécommunications
Unités de mesure: 倍数表示法 (l'augmentation et la multiplication) (3)
Façons de parler: Courrier
Grammaire: 同一动词的人称代词宾语的位置 (Place des pronoms personnels compléments d'un même verbe)
Phonétique: 自由联诵 (la liaison facultative)
Lecture: A la poste
Les lettres, les télégrammes
Envoyer une lettre

Leçon 14 255
Textes: A la gare de Lyon à Paris
La Société Nationale des Chemins de Fer Français
Unités de mesure: 以 -aine 结尾的数量名词 (nom de nombre en -aine)
Façons de parler: Les moyens de transport individuel et en commun
Voyage par le train
Grammaire: 1. 虚拟式现在时 (le subjonctif présent)
2. 虚拟式用于补语从句 (le subjonctif employé dans les propositions complétives)
Phonétique: 感叹句语调 (l'intonation des phrases exclamatives)
Lecture: En route pour la gare
Préparatifs de départ
Vous partez en voyage

Leçon 15 278
Textes: Projet de voyage en France
Les grandes vacances
Façons de parler: Comment passe-t-on ses vacances?
Qu'est-ce que les jeunes peuvent faire comme travail pendant les vacances?
Grammaire: 1. 过去将来时 (le futur dans le passé)
2. 时态配合 (la concordance des temps) (2)
3. 先将来时 (le futur antérieur)
Phonétique: 呼语 (les apostrophes)
Lecture: Les vacances des jeunes Français
La plage
Projets de vacances

Leçon 16 300
Textes: Le départ en week-end
Les week-ends à la campagne
Façons de parler: Problèmes des grandes villes
Ce qu'on fait en week-end
Grammaire: 1. 句法分析 (l'analyse logique)
2. 时间状语 (小结) (les compléments circonstanciels de temps) (bilan)
Lecture: La fuite vers la banlieue

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

La «vraie vie»

Poèmes 320

1. Automne
2. L'oiseau sauvage
3. La Girafe
4. Le Brochet
5. La fourmi
6. La bouteille d'encre
7. Noël
8. La nuit
9. La leçon à la poupée
10. Chanson pour les enfants l'hiver
11. Le temps perdu
12. Le cancre
13. Le menuisier
14. Et s'il revenait un jour
15. Belle jeunesse
16. La Commune de Paris

Chansons 332

1. Au clair de la lune
2. A la claire fontaine
3. Voici le gai printemps
4. Le bon fromage au lait
5. En passant par la Lorraine
6. Ma Normandie
7. La Bourguignonne
8. Auprès de ma blonde
9. La prise de la Bastille
10. L'insurgé
11. Le temps des cerises
12. La Carmagnole
13. Chant du départ
14. Les canuts
15. L'Internationale

Vocabulaire 346

Leçon un — Première leçon

Lettre de France

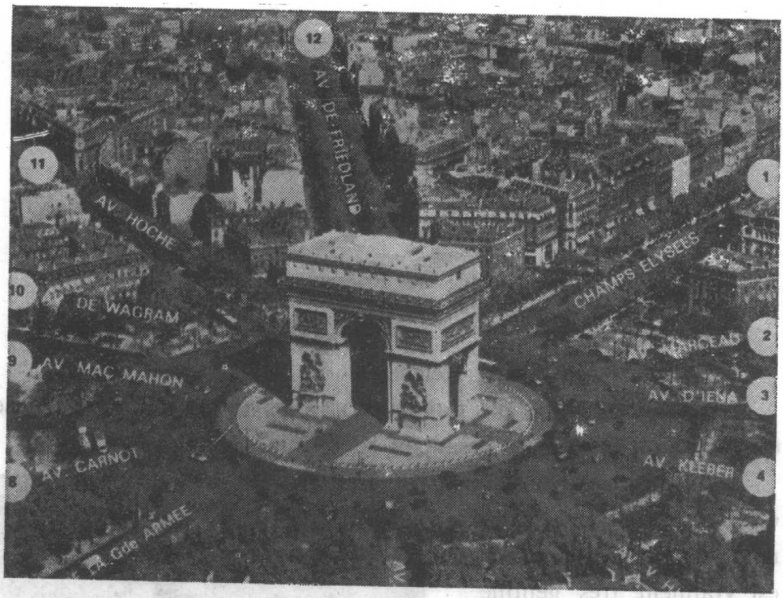
Besançon, le 15 septembre.

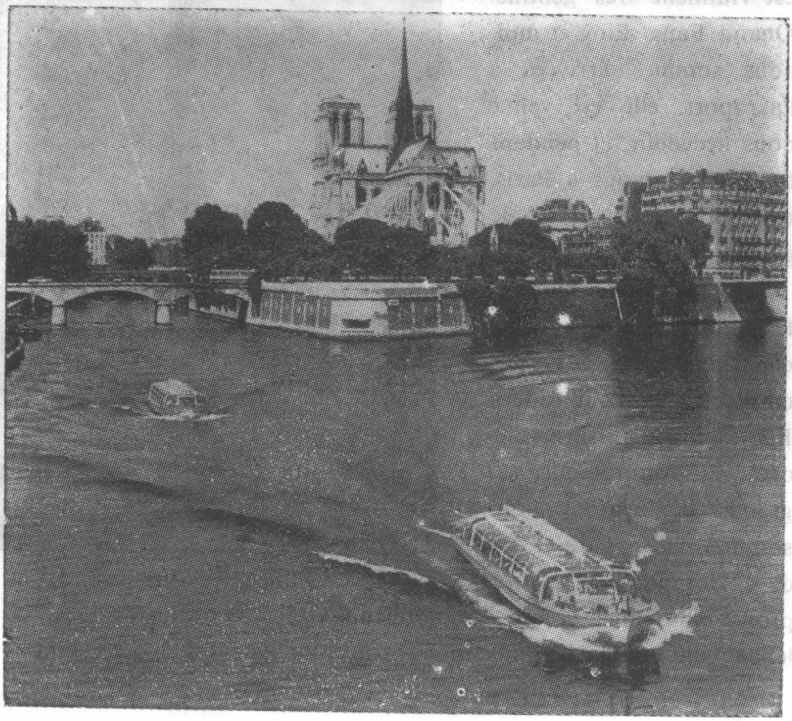
Ma chère Hélène,

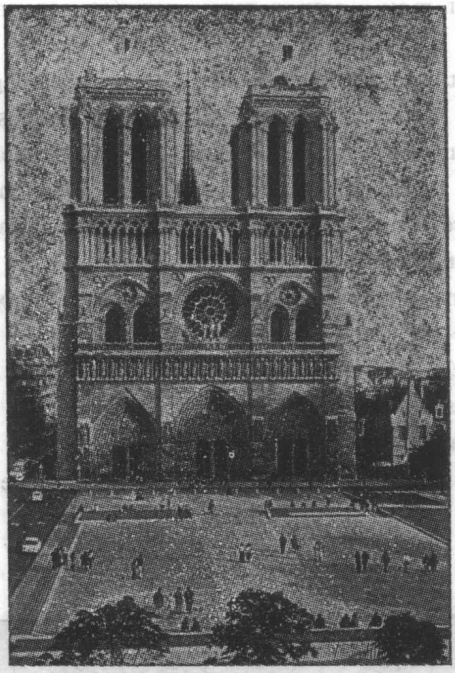
Excuse-moi de ne pas t'avoir écrit[1] plus tôt. Le temps a passé très vite: mon stage à Besançon se termine dans huit jours[2].

J'ai été très heureuse de faire la connaissance de ton amie Nathalie, elle est vraiment très gentille. Quand Fang Ling et moi, nous sommes arrivées à l'aéroport, elle est venue nous accueillir, et pendant tout notre séjour à Paris, elle nous a servi de guide.

Pour nous montrer le panorama de la ville, elle nous a invitées à monter sur la Tour Eiffel[3]. Elle nous a aussi emmenées en voiture sur les grands boulevards[4]: nous sommes allées de l'Arc de Triomphe[5] à la place de la Bastille[6]. Nous en avons profité pour aller voir des monuments et des lieux historiques. Le lendemain matin, Nathalie nous a accompagnées à Notre-Dame[7]:


12
AV. DE FRIEDLAND
11
AV. HOCHE
1
CHAMPS ELYSEES
10
DE WAGRAM
2
AV. MARCEAU
9
AV. MAC MAHON
3
AV. D'IENA
8
AV. CARNOT
AV. KLEBER
4
Pl. Gle ARMEE





elle nous a raconté beaucoup de choses sur cette cathédrale; ensuite nous avons fait une promenade le long de la Seine. Mais nous ne sommes restées que deux jours à Paris: nous n'avons pas pu tout voir.

J'espère revoir Nathalie pour la remercier encore une fois.

Tout va-t-il bien chez toi? Donne-moi de tes nouvelles[8].

Toutes mes amitiés à ton mari et à toi-même,

Yumei.

Lettre de Beijing

Beijing, le 10 octobre.

Chère Françoise,

Me voilà maintenant à Beijing depuis deux jours[9]!

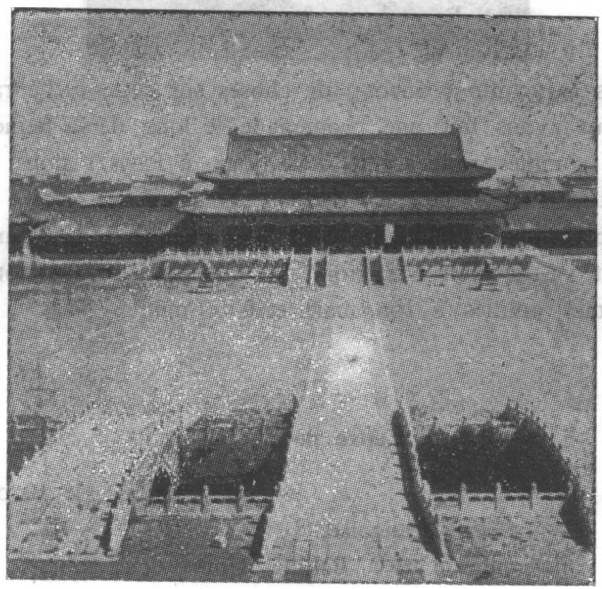
Isabelle et moi, nous sommes arrivées par un temps splendide.

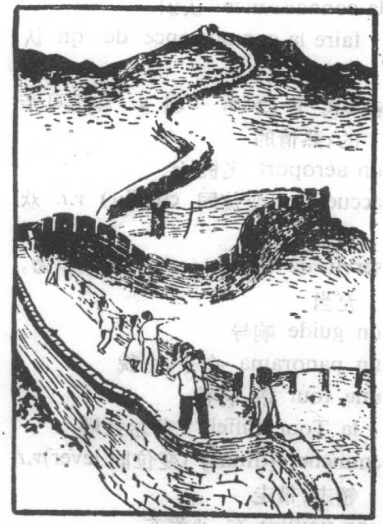
Beijing est une très belle ville. Le temps est agréable en automne, tout le monde le dit et c'est vrai. Je me sens tout de même dépaysée: tout est nouveau pour moi. Le lendemain de notre arrivée, nous avons fait un tour en ville. Bien entendu, j'ai vu la célèbre place Tian An Men: c'est une place immense, avec, au milieu, le Monument aux Héros du Peuple.

Nous avons encore beaucoup à voir: le fameux Palais Impérial, le Temple du Ciel, la Grande Muraille, etc. Je te raconterai[10] bientôt tout cela. Mais ne sois pas impatiente[11]: les lettres mettent presque une semaine pour arriver.

Bonjour à tes parents; je t'embrasse.

Danielle.





Les numéraux:

分数 (la fraction)

法语有三个专门的分数词:

1/2 demi *a.*, un demi　　2/3 — deux tiers
1/3 un tiers　　3/4 — trois quarts
1/4 un quart

除这三个分数词外,分数的分子用基数词,分母用序数词,如:

1/5 — un cinquième
3/7 — trois septièmes

如果分母的数目很大,可以用介词 sur 来表示分数关系:

63/183 — Soixante-trois sur cent quatre-vingt-trois

VOCABULAIRE

Besançon 贝藏松,法国东部城市
cher [ʃɛ:r], chère *a.* 亲爱的
passer *v.i.* (时间)流逝,过去
un stage 实习期;短训班
se terminer *v.pr.* 结束
heureux, -se *a.* 幸福的,高兴的

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com